

ПРЕДИСЛОВИЕ

Узбекский язык (O‘zbek tili / Ўзбек тили) относится к тюркским языкам, является государственным языком Республики Узбекистан, распространён также в отдельных областях в Таджикистане, Казахстане, Кыргызстане, а также в Туркменистане, Турции, России. Общее число носителей узбекского языка в мире — более 30 млн человек. Праздник узбекского языка широко отмечается с 2020 года 21 октября.

К особенностям узбекского языка относятся следующие:

- обилие образованных от глаголов словоформ;
 - отсутствие грамматического рода;
 - отсутствие согласования в роде, падеже и в числе определения и определяемого слова;
 - согласование подлежащего и сказуемого в лице (но не обязательно в числе);
 - сказуемое ставится в конце предложения;
 - прилагательное ставится перед определяемым существительным;
 - наречие ставится перед глаголом;
 - вопросительное слово повторяется в ответе;
 - форма множественного числа образуется прибавлением *lar*.
- используется *изафет* — грамматическая конструкция, определяющая категорию принадлежности.

Узбекский — агглютинативный язык, характеризующийся присутствием аналитических элементов. То есть словообразование и словоизменение в нём осуществляется посредством присоединения к словарным основам различных аффиксов с определённым значением. В данном облегчённом курсе рассматриваются только самые употребительные грамматические конструкции.

Узбекская литература знаменита такими классическими формами, как *рубай*, *касида*, *газели*, *дастан*. К древнейшим памятникам относятся эпос «Алпамыш-Батыр», «Гороглы», «Кунтугмыш», «Ширин и Шокар».

Республика Узбекистан (O'zbekiston / Ўзбекистон) — большое государство в центральной части Средней Азии. На северо-востоке, севере и северо-западе граничит с Казахстаном, на востоке — с Киргизией, на юге и юго-западе — с Туркменистаном, на юго-востоке — с Таджикистаном, на юге — с Афганистаном. Столицей является город Ташкент (Toshkent, Тошкент).

На территории Узбекистана расположено много достопримечательностей, привлекающих туристов: древние города, через которые пролегал Великий шёлковый путь, связывавший страны Востока и Западной Европы (следует упомянуть Самарканд — один из древнейших городов в мире, Бухара, Хива), потрясающей красоты архитектурные ансамбли (Хазрати Имам, Шейхантаур, Пои-Калян, Ичан-Хала и так далее), крепости (Арк, Кызыл-Кала), многочисленные лечебные курорты (Чинабад, Чартак, Хумсон Булок, Заамин, Ханабад).

В Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО вошли исторические центры городов Шахрисабз и Бухара, крепость Ичан-Кала, Самарканд, Западный Тянь-Шань.

Урок 1

ФОНЕТИКА И ПРАВОПИСАНИЕ

Узбекский язык на протяжении своей истории записывался тремя системами письма: арабской (до 1928 г.), латинской (1928–1940 гг., с 1992 по наст. вр.) и кириллической (с 1940–1992 гг.). Несмотря на реформу перевода узбекского языка на латинскую графику, кириллица в стране остаётся в широком употреблении. В настоящее время фактически продолжается параллельное использование кириллицы и латиницы. Поэтому в данном пособии для удобства читателей узбекские слова и предложения представлены в двух вариантах — на основе латинской и кириллической графики.

Современный узбекский алфавит насчитывает 29 букв (26 букв + 3 диграфа). В алфавите, основанном на кириллице, 35 букв.

УЗБЕКСКИЙ АЛФАВИТ (латиница) O‘zbek alifbosi / Ўзбек алифбоси			
буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
A a	А а	a	[a]
B b	Б б	be	[б]
D d	Д д	de	[д]
E e	Е е, Э э	e	[э]
F f	Ф ф	ef	[ф]
G g	Г г	ge	[г]
H h	Ҳ ҳ	he	мягкое [х]
I i	И и	i	[и]
J j	Ж ж	je	[дж] (иногда [жэ])

Продолжение табл.

буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
K k	К к	ke	[к]
L l	Л л	el	[л]
M m	М м	em	[м]
N n	Н н	en	[н]
O o	О о	o	[о]
P p	П п	pe	[п]
Q q	Қ қ	qe	среднее между [к] и [х]
R r	Р р	er	[р]
S s	С с	es	[с]
T t	Т т	te	[т]
U u	У у	u	[у]
V v	В в	ve	[в]
X x	Х х	xe	твёрдое [х]
Y y	Й й	ye	[й]
Z z	З з	ze	[з]
O' o'	Ў ў	o'	среднее между [о] и [у]
G' g'	Ғ ғ	g'e	среднее между [г] и [х]
Sh sh	Ш ш	she	[ш]
Ch ch	Ч ч	che	[ч]
Ng ng	Нг нг	nge	носовой [нг]
' (tutuq belgisi)	Ъ ъ	апостроф	
(ye)	Е е	e	[йе]

буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
(yo)	Ё ё	ё	[йо]
(s, ts)	Ц ц	цэ	[ц]
(yu)	Ю ю	ю	[йу]
(ya)	Я я	я	[йа]

УЗБЕКСКИЙ АЛФАВИТ (кириллица)
O'zbek alifbosi / Ўзбек алифбоси

буква (кириллица)	буква (латиница)	название	произношение
А а	A a	a	[a]
Б б	B b	be	[б]
В в	V v	ve	[в]
Г г	G g	ge	[г]
Д д	D d	de	[д]
Е е	E e (ye)	e	[йе]
Ё ё	(yo)	ё	[йо]
Ж ж	J j	je	[дж] (иногда [жэ])
З з	Z z	ze	[з]
И и	I i	i	[и]
Й й	Y y	ye	[й]
К к	K k	ke	[к]
Л л	L l	el	[л]
М м	M m	em	[м]
Н н	N n	en	[н]
О о	O o	o	[о]

Окончание табл.

буква (кириллица)	буква (латиница)	название	произношение
П п	P p	pe	[п]
Р р	R r	er	[р]
С с	S s	es	[с]
Т т	T t	te	[т]
У у	U u	u	[у]
Ф ф	F f	ef	[ф]
Х х	X x	xe	твёрдое [х]
Ц ц	(s, ts)	цэ	[ц]
Ч ч	Ch ch	che	[ч]
Ш ш	Sh sh	she	[ш]
Ъ ъ	' (tutuq belgisi)	апостроф	
Э э	E e	э	[э]
Ю ю	(yu)	ю	[йу]
Я я	(ya)	я	[йа]
Ў ў	O' o'	o'	среднее между [о] и [у]
Қ қ	Q q	qe	среднее между [к] и [х]
Ғ ғ	G' g'	g'e	среднее между [г] и [х]
Ҳ ҳ	H h	he	мягкое [х]

В настоящее время осуществляется переход на латинскую графику, хотя окончательный вариант её подвергается уточнениям и дополнениям. Так, в ноябре 2021 г. учёные-лингвисты одобрили очередной вариант реформы письма: было предло-

жено буквы Ch ch, Sh sh, G' g', O' o' заменить на Ç ç, Ş ş, Ğ ğ, Ő ő, а вместо буквосочетания Ng ng ввести букву Ń ń.

Обратите внимание, что в алфавите отсутствует отдельная буква Cc (её можно видеть только в составе диграфа Ch ch), а также буква Ww. Все диграфы и буквы с апострофом —

O' o' / Ў ў, G' g' / F f, Sh sh / Ш ш, Ch ch / Ч ч, Ng ng / Нг нг — помещаются в конце алфавита.

Также нужно отметить и разный вид апострофов (формально их целых три). Так, апостроф в виде маленькой «шестёрки» ' используется в сочетаниях g' и o', а апостроф в виде маленькой «девятки» ' соответствует кириллическому ъ. Однако на письме, в некоторых печатных изданиях и в Интернете зачастую используется один вид апострофа — привычная верхняя запятая в виде «девятки» '.

Буква ъ обозначает или взрывную паузу (если он стоит после согласной перед гласной), или удлинение предшествующей гласной (если далее следует согласная): mas'uliyat / мас'улият (ответственность); ma'no / ма'но [ма:но] (значение).

Обычно такую букву мы видим словах, заимствованных из арабского языка. Не следует пренебрегать этим значком — ' / ъ, поскольку его присутствие может влиять на значение слова:

sher / шер (лев) — she'r / ше'р (стихотворение)

davo / даво (лекарственное средство) — da'vo / да'во (претензия)

Запись некоторых кириллических букв латиницей:

Ё ё = Yo yo: yomon / ёмон (плохой),

Ю ю = Yu yu: yulduz / юлдуз (звезда),

Я я = Ya ya: yaxshi / яхши (хорошо); yakshanba / якшанба (воскресенье),

Е е в начале слова и после гласных = Ye ye,

Ц ц = Ts ts в середине слова после гласной или S s в остальных случаях: federatsiya (федерация), seksiya (секция), aviatsiya (авиация), repetitsiya (репетиция), sirk (цирк), tsement / sement (цемент), tsirkul / sirkul (циркуль), tsellofan / sellofan (целлофан)),

сх = s'h,

Э э = E e.

Ударение обычно падает на последний слог: qishloq / қишлоқ [қишлók] — кишлак, деревня; kitob / китоб [китóб] — книга. В некоторых заимствованных словах ударение может приходиться на другие слоги (такие случаи будут отмечены особо).

Узбекский язык — будучи одним из тюркских языков, — отличается особым очарованием, учить его — одно удовольствие! Читать по-узбекски не составляет особого труда; нужно лишь чётко произносить все написанные буквы. Усвоив азы этого древнего языка, можно достаточно бегло ориентироваться в культурном наследии такой интересной страны, как Узбекистан, и завести себе новых друзей!

УЧИМ НОВЫЕ СЛОВА

Hafta kunlari / Ҳафта кунлари — Дни недели

На латинице	На кириллице	Перевод
dushanba	душанба	понедельник
seshanba	сешанба	вторник
chorshanba	чоршанба	среда
payshanba	пайшанба	четверг
juma	жума	пятница
shanba	шанба	суббота
yakshanba	якшанба	воскресенье
hafta	ҳафта	неделя

На латинице	На кириллице	Перевод
dushanbada	душанбада	в понедельник
seshanba kunlari	сешанба кунлари	по вторникам
chorshanbagacha	чоршанбагача	к среде

Посмотрите, как строятся узбекские предложения: обратите внимание на общие принципы моделирования фраз — в отличие от русских (эти принципы мы будем рассматривать дальше).

Bugun qaisi kun? / Бугун қайси кун? — Какой сегодня день?

Bugun dushanba. / Бугун душанба. — Сегодня пятница.

Bugun juma. / Бугун жума. — Сегодня пятница.

ish kuni / иш куни — рабочий день

dam olish kuni / дам олиш куни — выходной день

ПОСЛОВИЦА

Haftada hayitu kun ora odina bo'lsa.

Ҳафтада ҳайиту кун ора одина бўлса.

Был бы праздник каждую неделю и выходной через день.

hafta / ҳафта — неделя

hayit / ҳайит — хайит (религиозный праздник)

kun / кун — день

ora / ора — промежуток, пространство

kun ora — через день

УПРАЖНЕНИЯ

Упражнение 1.1. Прочитайте слова:

o'q / ўқ (ось), saroy / сарой (дворец), eshik / ешик (дверь), qum / қум (песок), ko'mir / кўмир (уголь), maydon / майдон (площадь; поле), sevgi / севги (любовь), qo'rqiv / қўрқув (страх),

umid / умид (надежда), shхuna / шхуна (шхуна), sahna / сахна (сцена), rejissor / режиссор (режиссёр), botqoqlik / ботқоқлик (болото), cho'l / чўл (пустыня), sayr / сайр (прогулка)

Упражнение 1.2. Прочитайте слова:

chorshanba / чоршанба, dushanba / душанба, shanba / шанба, hafta / ҳафта, juma / жума, yakshanba / якшанба, payshanba / пайшанба, seshanba / сешанба

Упражнение 1.3. Переведите слова на узбекский язык:

неделя, воскресенье, вторник, понедельник, пятница, среда, суббота, четверг

Урок 2

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

В узбекском языке у существительных категория грамматического рода отсутствует. Множественное число имён существительных путём прибавления аффикса -lar:

shahar / шаҳар (город) — shaharlar / шаҳарлар (города)
xizmatchi / хизматчи (служащий) — xizmatchilar / хизматчилар (служащие)
ishtirokchi / иштирокчи (участник) — ishtirokchilar / иштирокчилар (участники)
ona / она (мать) — onalar / оналар (матери)

Некоторые существительные имеют форму только единственного числа:

- собственные (Rossiya / Россия (Россия), Toshkent / Тошкент (Ташкент));
- абстрактные (tinchlik / тинчлик (мир), do'stlik / дўстлик (дружба));
- определяющие предметы, которые не поддаются счёту (suv / сув (вода), tuz / туз (соль), un / ун (мука));
- определяющие парные предметы (ko'z / кўз (глаз));
- определяющие единичные предметы (jigar / жигар (печень)).

Существительные, обычно обозначающие парные предметы, выступая в форме единственного числа, могут эту парность уже изначально предполагать (что следует учитывать при переводе). То есть:

ko'z / кўз — глаз, глаза
kosh / кош — бровь, брови
ko'l / кўл — рука, руки

УЧИМ НОВЫЕ СЛОВА

Oylar / Ойлар — Месяцы

На латинице	На кириллице	Перевод
yanvar	январ	январь
fevral	феврал	февраль
mart	март	март
aprel	апрел	апрель
may	май	май
iyun	июн	июнь
iyul	июл	июль
avgust	август	август
sentyabr	сентябр	сентябрь
oktaybr	октябрь	октябрь
noyabr	ноябрь	ноябрь
dekabr	декабр	декабрь

На латинице	На кириллице	Перевод
yanvarda, yanvar oyida	январда, январ ойида	в январе
martgacha	мартгача	к марту
iyundan avgustga- cha	июндан августгача	с июня до августа
noyabr oxiriga	ноябр охирига	к концу ноября
dekabr boshidan	декабр бошидан	с начала декабря

Bugun qaysi sana? / Бугун кайси сана? — Какое сегодня число?

Bugun ... — Сегодня...

Bugun 12 iyun. / Бугун 12 июня. — Сегодня 12 июня.

ПОСЛОВИЦА

Кунда еган — суқ, ойда еган — тўқ.

Kunda yegan — suq, oyda yegan — to'q.

Кто ест каждый день — жадный, кто ест один раз в месяц — сыт.

kun / кун — день

yemoq / емоқ — есть, кушать

suq / суқ — завистливый, жадный

oy / ой — месяц

to'q / тўқ — сытый

УПРАЖНЕНИЯ

Упражнение 2.1. Прочитайте слова, запомните перевод:

bormoq / бормоқ — ехать

dangasa / дангаса — ленивый

it / ит — собака

kishi / киши — человек

koptok / копток — мяч

likopcha / ликопча — тарелка

mushuk / мушук — кошка

nima / нима — что

o'qimoq / ўқимоқ — читать

olmoq / олмоқ — брать

shamol / шамол — ветер

tuz / туз — соль

xohlamoq / хохламоқ — хотеть

yaхshi / яхши — хороший

yo'q / йўқ — нет

yozmoq / ёзмоқ — писать

Упражнение 2.2. Образуйте множественное число существительных:

1. ism / исм (имя)

2. uy / уй (дом)

3. honim / хоним (госпожа)

4. idora / идора (офис)